

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 16



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 64

15 ta' Jannar 2021

Werrej

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 16/01	Rata tal-kambju tal-euro — L-14 ta' Jannar 2021	1
2021/C 16/02	Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar prattiċi restrittivi u pożizzjonijiet dominanti fil-laqgħa tad-19 ta' Frar 2020 rigward abbozz ta' deċiżjoni fil-Każ AT.40335 — l-interkonnnetturi tal-gass Rumani — Relatur: l-Italja	2
2021/C 16/03	Ir-Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta — Il-Każ AT.40335 — Romanian Gas Interconnectors	3
2021/C 16/04	Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Marzu 2020 li tirrigwarda proċedura skont l-Artikolu 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (Il-Każ AT.40335 — Romanian Gas Interconnectors) (notifikata bid-dokument C(2020) 1232 final)	4

V Avviżi

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 16/05	Sejha għall-proposti — Appoġġ għall-miżuri ta' informazzjoni dwar il-Politika Agrikola Komuni għall-2021	5
--------------	--	---

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 16/06	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.10084 — ACP/Marubeni/Toho Gas/GGND) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal procedura ssimplifikata ⁽¹⁾	17
--------------	--	----

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2021/C 16/07	Pubblikazzjoni ta' komunikazzjoni ta' approvazzjoni ta' emenda standard għal Speċifikazzjoni tal-Prodott għal isem fis-settur tal-inbid kif imsemmi fl-Artikolu 17(2) u (3) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33	19
--------------	---	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

L-14 ta' Jannar 2021

(2021/C 16/01)

1 euro =

Munita			Munita		
		Rata tal-kambju			Rata tal-kambju
USD	Dollari Amerikan	1,2124	CAD	Dollari Kanadiż	1,5381
JPY	Yen Ġappuniż	126,21	HKD	Dollari ta' Hong Kong	9,4005
DKK	Krona Daniża	7,4393	NZD	Dollari tan-New Zealand	1,6853
GBP	Lira Sterlina	0,88943	SGD	Dollari tas-Singapor	1,6090
SEK	Krona Żvedika	10,1059	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 330,37
CHF	Frank Żvizzeru	1,0805	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	18,4147
ISK	Krona Izlandiża	156,60	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,8409
NOK	Krona Norveġiża	10,3108	HRK	Kuna Kroata	7,5690
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	17 026,94
CZK	Krona Ċeka	26,190	MYR	Ringgit Malażjan	4,8932
HUF	Forint Ungeriz	359,57	PHP	Peso Filippin	58,232
PLN	Zloty Pollakk	4,5379	RUB	Rouble Russu	89,0900
RON	Leu Rumun	4,8738	THB	Baht Tajlandiż	36,396
TRY	Lira Turka	8,9492	BRL	Real Braziljan	6,3888
AUD	Dollari Awstraljan	1,5642	MXN	Peso Messikan	24,0418
			INR	Rupi Indjan	88,6625

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar prattiċi restrittivi u pożizzjonijiet dominanti fil-laqgħa tad-19 ta' Frar 2020 rigward abbozz ta' deċiżjoni fil-Każ AT.40335 — l-interkonnnetturi tal-gass Rumani

Relatur: l-Italja

(2021/C 16/02)

- (1) Il-Kumitat Konsultattiv (disa' Stati Membri) jikkondividi t-tħassib tal-Kummissjoni espress fl-abbozz ta' Deċiżjoni tagħha skont l-Artikolu 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
- (2) Il-Kumitat Konsultattiv (disa' Stati Membri) jaqbel mal-Kummissjoni li l-proċedimenti jistgħu jiġu konklużi permezz ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 9(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, kif deskritt fl-abbozz ta' Deċiżjoni.
- (3) Il-Kumitat Konsultattiv (disa' Stati Membri) jaqbel mal-Kummissjoni li l-impenji offruti huma xierqa, neċessarji u proporzjonati u għandhom isiru legalment vinkolanti, kif stabbilit fl-abbozz ta' Deċiżjoni.
- (4) Il-Kumitat Konsultattiv (disa' Stati Membri) jaqbel mal-abbozz tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni li, fid-dawl tal-impenji offruti, ma għadx hemm raġunijiet għal azzjoni min-naha tal-Kummissjoni, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 9 (2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003.
- (5) Il-Kumitat Konsultattiv (disa' Stati Membri) jirrakkomanda l-pubblikazzjoni tal-opinjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Ir-Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta ⁽¹⁾**Il-Każ AT.40335 — Romanian Gas Interconnectors**

(2021/C 16/03)

- (1) L-abbozz ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 9(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 ⁽²⁾ huwa indirizzat lil Societatea Națională de Transport Gaze Naturale Transgaz S.A. ("Transgaz"). Dan jikkonċerna allegazzjonijiet ta' mġiba antikompetittiva skont l-Artikolu 102 TFUE li jikkonsistu fit-tfixkil minn Transgaz tal-esportazzjonijiet tal-gass naturali mir-Rumanija lejn Stati Membri oħra.
- (2) Fit-30 ta' Mejju 2017, il-Kummissjoni fethet proċedimenti bil-għan li tittiehed deċiżjoni skont il-Kapitolu III tar-Regolament 1/2003.
- (3) Fl-10 ta' Settembru 2018, il-Kummissjoni adottat u nnotifikat lil Transgaz skont l-Artikolu 9(1) tar-Regolament 1/2003 valutazzjoni preliminari li stabbilit thassib dwar il-kompetizzjoni skont l-Artikolu 102 TFUE ("Valutazzjoni Preliminari").
- (4) Fl-14 ta' Settembru 2018, Transgaz ipprezentat impenji proposti ("l-Impenji Inizjali") lill-Kummissjoni bi twegiba għall-Valutazzjoni Preliminari.
- (5) Fil-25 ta' Settembru 2018, gie ppubblikat avviż fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* skont l-Artikolu 27(4) tar-Regolament 1/2003 (l-"Avviż tat-Test tas-Suq"), li jagħti sommarju tal-każ u tal-Impenji Inizjali u li jistieden lil terzi persuni interessati jagħmlu l-kummenti tagħhom dwar l-Impenji Inizjali fi żmien xahar.
- (6) Hdax-il risponent ipprovdew lill-Kummissjoni bil-kummenti tagħhom dwar l-Impenji Inizjali, li Transgaz għet infurmata dwarhom fis-7 ta' Novembru 2018.
- (7) Fil-31 ta' Jannar 2020, Transgaz ipprezentat proposta emendata għall-impenji (l-"Impenji Finali").
- (8) L-abbozz tad-deċiżjoni jagħmel l-Impenji Finali vinkolanti fuq Transgaz sal-31 ta' Diċembru 2026 u jikkonkludi li ma għadx hemm raġunijiet għal azzjoni f'dan il-każ.
- (9) Jien ma rċevejt ebda talba jew ilment fir-rigward ta' dan il-każ.
- (10) Fid-dawl ta' dan kollu ta' hawn fuq, inqis li l-harsien effettiv tad-drittijiet proċedurali gie rrispettat.

Brussell, id-19 ta' Frar 2020.

Wouter WILS

⁽¹⁾ Skont l-Artikoli 16 u 17 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni Ewropea tat-13 ta' Ottubru 2011 dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'certi proċedimenti dwar il-kompetizzjoni (ĠU L 275, 20.10.2011, p. 29) ("id-Deċiżjoni 2011/695/UE").

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 dwar l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni stipulati fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1) (ir-"Regolament 1/2003").

Sommarju tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni**tas-6 ta' Marzu 2020****li tirrigwarda proċedura skont l-Artikolu 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea****(Il-Każ AT.40335 — Romanian Gas Interconnectors)***(notifikata bid-dokument C(2020) 1232 final)***(It-test Ingliż biss huwa awtentiku)***(2021/C 16/04)*

Fis-6 ta' Marzu 2020, il-Kummissjoni adottat deciżjoni li tirrigwarda proċedura skont l-Artikolu 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. F'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 30 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 ⁽¹⁾, il-Kummissjoni qiegħda hawnhekk tippubblika l-ismijiet tal-partijiet u l-kontenut prinċipali tad-deciżjoni, inkluża kull penali imposta, fid-dawl tal-interess legittimu tal-imprizi fil-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali tagħhom.

- (1) Il-każ jikkonċerna Societatea Națională de Transport Gaze Naturale Transgaz S.A. ("Transgaz"), l-uniku maniġer u operatur tan-network tat-trażmissjoni tal-gass naturali fir-Rumanija.
- (2) It-tħassib tal-Kummissjoni kien li Transgaz setgħet abbużat mill-pożizzjoni dominanti tagħha fis-suq għat-trażmissjoni tal-gass naturali fir-Rumanija billi holqot jew żammet ostakli għall-fluss transfruntiera tal-gass naturali mir-Rumanija lejn Stati Membri oħra, b'mod partikolari l-Ungerija u l-Bulgarija. Imgħiba b'hal din tista' twassal għal tqassim tas-suq intern tul il-fruntieri nazzjonali u diskriminazzjoni bejn klijenti fir-Rumanija u klijenti fi Stati Membri oħra.
- (3) Il-Kummissjoni tqis li l-impenji offruti minn Transgaz wara l-valutazzjoni preliminari u l-kummenti ppreżentati minn terzi persuni interessati huma biżżejjed biex jindirizzaw it-tħassib identifikat dwar il-kompetizzjoni. L-ewwel nett, l-impenji jipprovdu li Transgaz se tagħmel disponibbli kapaċitajiet akbar għall-esportazzjonijiet tal-gass naturali lejn l-Ungerija u l-Bulgarija. It-tieni nett, l-impenji jipprovdu li Transgaz tiżgura li l-proposti tariffarji li tippreżenta lir-regolatur tal-enerġija Rumen ma jiddiskriminawx kontra l-esportazzjonijiet. Fl-aħħar nett, l-impenji jipprovdu li Transgaz ma żżommx, ma tfixkilx jew ma tiddiskriminax kontra, direttament jew indirettament, l-esportazzjonijiet tal-gass permezz ta' kwalunkwe mezz ieħor.
- (4) Id-deciżjoni sabet li fid-dawl tal-impenji offruti, ma għadx hemm bażi għal azzjoni mill-Kummissjoni. Id-deciżjoni se tkun vinkolanti sal-31 ta' Diċembru 2026.
- (5) Il-Kumitat Konsultattiv fil-Qasam tal-Prattici Restrittivi u Pożizzjonijiet Dominanti ħareġ opinjoni favorevoli fid-19 ta' Frar 2020.

⁽¹⁾ ĠUL 1, 4.1.2003, p. 1.

V

(Avviżi)

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

SEJHA GHALL-PROPOSTI

Appoġġ għall-miżuri ta' informazzjoni dwar il-Politika Agrikola Komuni għall-2021

(2021/C 16/05)

Werrej

	<i>Paġna</i>
0. Introduzzjoni.....	6
1. Kuntest	6
2. Obiettivi — Temi u priyoritajiet — Pubbliku fil-mira	6
3. Skeda ta' żmien u baġit disponibbli	6
4. Kundizzjonijiet ta' ammissibbiltà	8
5. Kundizzjonijiet ta' eligibbiltà	8
6. Kriterji tal-ghoti	10
7. Kundizzjonijiet ohra	10
8. Proċedura ta' evalwazzjoni u tal-ghoti	13
9. Struttura ġuridika u finanzjarja tal-ghotjiet	14
10. Kif tissottometti applikazzjoni?	15

0. Introduzzjoni

Din hija sejha tal-UE għal għotjiet fil-qasam tal-politika dwar l-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali taħt il-Programm ta' Miżuri ta' Informazzjoni Relatati mal-Politika Agrikola Komuni.

Nistednuk taqra bir-reqqa d-dokumentazzjoni dwar is-sejha, jiġifieri din is-sejha għall-proposti u l-Gwida għall-applikanti. Dawn id-dokumenti jipprovdu kjarifiki u tweġibiet għall-mistoqsijiet li jista' jkollok meta tkun qed thejji l-applikazzjoni tiegħek:

- Is-sejha għal proposti tispjega:
 - l-oġġettivi, it-temi u l-prijoritajiet, it-tipi ta' attivitajiet li jistgħu jiġu ffinanzjati u r-risultati mistennija,
 - l-iskeda taż-żmien u l-baġit disponibbli,
 - il-kriterji tal-eligibbiltà, tal-eskluzjoni, tal-ghazla u tal-ghoti,
 - il-proċedura tal-evalwazzjoni.
- Il-Gwida għall-applikanti tispjega:
 - il-proċeduri għar-registrazzjoni u għas-sottomissjoni tal-proposti online permezz tal-Portal dwar il-Finanzjament u t-Tenders tal-UE (il-"Portal"),
 - ir-rakkomandazzjonijiet għat-thejjja tal-proposta,
 - spjegazzjoni dwar il-formola tal-applikazzjoni (Mudell tal-Proposta (Parti A u B)), li tiddekrivi l-proġett,
 - harsa ġenerali lejn il-kriterji tal-eligibbiltà tal-kostijiet.

1. Kuntest

Il-Politika Agrikola Komuni (PAK) hija waħda mill-iktar politiki importanti tal-UE. Hija shubija bejn l-agrikoltura u s-soċjetà kif ukoll bejn l-Ewropa u l-bdiewa tagħha. Hija politika komuni għall-pajjiżi u għaċ-ċittadini kollha tal-UE u hemm diversi modi kif jibbenefikaw minnha.

Tappoġġja lill-bdiewa u ttejjeb il-produzzjoni agrikola, thares iż-żoni rurali u l-pajsaġġi, iżżomm l-ekonomija rurali haġja u tgħin biex jiġi indirizzat it-tibdil fil-klima u l-immanigġjar sostenibbli tar-rizorsi naturali.

Il-Programm ta' Miżuri ta' Informazzjoni Relatati mal-Politika Agrikola Komuni jappoġġja lill-PAK billi jiffinanzja miżuri li jagħtu informazzjoni dwarha.

2. Oġġettivi — Temi u prioritajiet — Pubbliku fil-mira

Objettivi

L-oġġettiv ġenerali tas-sejha huwa li tinbena l-fiduċja fi hdan l-UE u fost iċ-ċittadini kollha bl-istess mod, kemm jekk ikunu bdiewa u kemm jekk ma jkunux. Il-politika agrikola komuni (PAK) hija politika għaċ-ċittadini kollha tal-UE u l-benefiċċji li tipprovdilhom għandhom jidhru b'mod ċar.

Il-kwistjonijiet ewlenin u l-messaġġi għandhom ikunu konsistenti bis-shih mar-rekwiżit ġuridiku tal-Kummissjoni li l-miżuri ta' informazzjoni dwar il-PAK jitwettqu skont it-tifsira tal-Artikolu 45 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013.

Il-proposti mressqa għandhom jipprovdu informazzjoni koerenti, oġġettiva u komprensiva, kemm fl-Unjoni kif ukoll barra minnha, sabiex tingħata stampa ġenerali preċiża tal-PAK.

L-enfasi għandu jgħin biex jiġu indirizzati l-perċezzjonijiet hżiena u d-diżinformazzjoni dwar l-agrikoltura Ewropea u l-PAK, permezz ta' fatti u sostnuti b'data bil-għan li tinholq sensibilizzazzjoni pubblika dwar ir-rilevanza tal-appoġġ tal-UE għall-agrikoltura u għall-iżvilupp rurali permezz tal-PAK.

Temi

Il-PAK taqdi rwol ewleni fl-appoġġ lis-settur tal-biedja u taż-żoni rurali tal-UE. Għandha l-mira li tiżgura agrikoltura sostenibbli fir-rigward tal-aspetti ekonomiċi, soċjali u ambjentali.

Il-proposti għall-miżuri ta' informazzjoni għandhom jagħmlu enfasi biex juru kif il-PAK tal-gejjieni, partikolarment kif imfassla fil-proposta għall-pjan strateġiku tal-PAK ⁽¹⁾ se tikkontribwixxi biex jitwettqu l-prioritajiet politiċi tal-Kummissjoni, b'mod partikolari l-Patt Ekoloġiku Ewropew ⁽²⁾. Fil-qafas tal-Patt Ekoloġiku Ewropew, il-Kummissjoni adottat l-istrateġija "Mill-Għalqa sal-Platt" ⁽³⁾ u l-Istrateġija għall-Bijodiversità ⁽⁴⁾ għall-2030, li t-tnejn li huma jindirizzaw kwistjonijiet rilevanti għall-oqsma rurali u tal-agrikoltura.

L-istrateġija "Mill-Għalqa sal-Platt" se tippermetti t-tranzizzjoni lejn sistema tal-ikel tal-UE sostenibbli li tissalvagwardja s-sigurtà tal-ikel, tnaqqas l-impronta klimatika u ambjentali tas-sistema tal-ikel tal-UE u ssahha ir-reżiljenza tagħha, thares is-sahha taċ-ċittadini u tiżgura li l-operaturi ekonomiċi ma jtilfux xogħolhom. L-istrateġija tistabbilixxi miri konkreti biex tittrasforma s-sistema tal-ikel tal-UE u tipproponi miżuri ambizzjużi biex tiżgura li l-għażla tajba għas-sahha tkun l-ehfef waħda għaċ-ċittadini tal-UE, inkluż permezz ta' tikkettar imtejjeb, li jaqdi ahjar il-bżonnijiet tal-konsumaturi għall-informazzjoni dwar ikel tajeb għas-sahha u sostenibbli. L-istrateġija għall-bijodiversità, minbarra li torbot mal-biedja, tippromwovi l-użu tal-prattiki agroekoloġiċi u tipprova żżid l-art agrikola ddedikata għall-biedja organika.

Il-PAK tal-gejjieni se tkun strument importanti fl-immanigġjar tat-tranzizzjoni lejn sistemi ta' produzzjoni ta' ikel sostenibbli u fit-tisih tal-isforzi tal-bdiewa Ewropej biex jikkontribwixxu għall-oġettivi klimatiċi tal-UE u biex jithares l-ambjent, kif ukoll biex jintlaħqu l-miri stabbiliti fl-Istrateġija "Mill-Għalqa sal-Platt" u dik għall-Bijodiversità.

Pubbliku fil-mira

Il-pubbliku fil-mira tat-temi huwa l-pubbliku ġenerali (b'mod partikolari ż-żgħażaġh f'żoni urbani) u/jew il-bdiewa u partijiet oħra attivi fiż-żoni rurali.

B'mod aktar speċifiku:

- Għat-tfal tal-iskola, għall-ghalliema u għall-istudenti universitarji: għandhom jintużaw approċċi innovattivi li jheggu l-involvement taż-żgħażaġh u tinholq sensibilizzazzjoni fosthom dwar il-PAK u l-kontribut tagħha f'diversi oqsma bħall-isfida tat-tibdil fil-klima, tal-ikel, tad-dieta tajba għas-sahha u ta' kwalità għolja bħala għażla ta' stil ta' hajja, anke b'rabta mal-Iskema tal-UE għall-Provvista ta' Halib, Frott u Hxejjex fl-Iskejjel ⁽⁵⁾ u s-Sejha ta' Tartu ⁽⁶⁾.
- Għall-partijiet ikkonċernati: il-partijiet ikkonċernati għandhom ikunu aktar konxji mill-kontribut tal-PAK fl-appoġġ tas-sostenibbiltà tal-agrikoltura.

3. Skeda ta' żmien u baġit disponibbli

Skeda ta' żmien

Żmien (ippjanat)	
Pubblikazzjoni:	30.10.2020
Ftuħ għas-sottomissjonijiet:	3.11.2020
Skadenza għas-sottomissjonijiet:	21.1.2021 – 17.00 CET
Evalwazzjoni:	3.2.2021 sa 22.3.2021
Informazzjoni dwar l-eżitu tal-evalwazzjoni:	April 2021
Iffirmar tal-ftehim tal-ghotja:	Ġunju/Lulju 2021
Data tal-bidu:	Ġunju/Lulju 2021

⁽¹⁾ COM(2018)392 final; factsheet: How the future CAP will contribute to the EU Green Deal [skeda informattiva: Kif il-PAK tal-gejjieni se tikkontribwixxi għall-Patt Ekoloġiku tal-UE], SWD(2020) 93 final.

⁽²⁾ COM(2019) 640 final.

⁽³⁾ COM(2020) 381 final.

⁽⁴⁾ COM/2020/380 final.

⁽⁵⁾ Ir-Regolament (UE) 2016/791 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1308/2013 (UE) Nru 1306/2013 fir-rigward tal-iskema ta' ghajnuna għall-provvista ta' frott u haxix, banana u halib fi stabbilimenti edukattivi.

⁽⁶⁾ Is-sejha ta' Tartu hija mfassla biex tippromwovi u tappoġġa stili ta' hajja aktar sani għaċ-ċittadini Ewropej ta' kull età. B'enfasi speċjali fuq il-ġenerazzjoni żagħżuġha: Tfal li jitgħallmu drawwiet tajbin għas-sahha huma aktar probabbli li jzommu aktar 'il quddiem f'hajjithom.

Baġit

Il-baġit totali disponibbli għas-sejha huwa ta' EUR 4 000 000.

L-ghotjiet li jingħataw mistennija jvarjaw bejn EUR 75 000 u EUR 500 000.

Id-disponibbiltà tal-baġit għas-sejha għadha soġġetta għall-adozzjoni tal-baġit għall-2021 mill-awtorità baġitarja.

Nirriżervaw id-dritt li ma nqassmux il-fondi kollha disponibbli, skont l-applikazzjonijiet li nircievu u r-riżultati tal-evalwazzjoni.

4. Kundizzjonijiet ta' ammissibbiltà

Amissibbiltà

L-applikazzjonijiet jridu jiġu sottomessi qabel l-iskadenza tas-sejha (*ara l-iskeda ta' żmien fit-taqsimha 3*).

L-applikazzjonijiet iridu jiġu sottomessi b'mod elettroniku permezz tas-Sistema ta' Sottomissjoni Elettronika tal-Portal (aċċessibbli mill-paġna tat-Tema tas-Sejha fit-taqsimha Fittex Finanzjamenti u Tenders). Ma għadux possibbli li s-sottomissjonijiet isiru f'forma stampata.

L-applikazzjonijiet (inklużi l-annessi u d-dokumenti ta' sostenn) iridu jiġu sottomessi billi jintużaw il-formoli pprovduti fis-Sistema ta' Sottomissjoni Elettronika (mhux id-dokumenti disponibbli fuq il-paġna tat-Tema tas-Sejha - dawk qegħdin hemm biss għall-informazzjoni).

L-applikazzjoni tiegħek trid tkun tista' tinqara, tkun aċċessibbli u tista' tiġi stampata u jkun fiha l-informazzjoni kollha mitluba flimkien mal-annessi u d-dokumenti ta' sostenn kollha meħtieġa (*ara t-taqsimha 10*).

5. Kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà

Parteċipanti

L-azzjonijiet appoġġati b'din is-sejha huma azzjonijiet monobenefiċjarji. Dan ifisser li entità ġuridika waħda qed tapplika għal għotja.

L-applikanti jridu jkunu entitajiet ġuridiċi stabbiliti fi Stat Membru tal-UE (inklużi l-pajjiżi u territorji extra-Ewropej (PTEE)).

Entitajiet li ma għandhomx personalità ġuridika skont il-liġi nazzjonali applikabbli jistgħu jipparteċipaw, dment li r-rappreżentanti tagħhom ikollhom il-kapaċità jassumu obbligi ġuridiċi fisimhom, u li dawn joffru garanziji għall-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-UE li huma ekwivalenti għal dawk offriti minn persuni ġuridiċi.

Persuni fiżiċi mhumiex eliġibbli.

Biex juru l-eliġibbiltà, l-applikanti kollha jridu jirreġistraw fir-Reġistru tal-Parteċipanti — qabel l-iskadenza tas-sejha — u se jintalbu jtellgħu d-dokumenti meħtieġa li juru l-istatus ġuridiku u l-orijini aktar tard.

Partijiet terzi affiljati (entitajiet affiljati ⁽⁷⁾) huma permessi bil-kundizzjonijiet li ġejjin.

L-entitajiet ġuridiċi li jkollhom rabta ġuridika jew ta' kapital mal-applikanti, li la tkun limitata għall-miżura ta' informazzjoni u lanqas ma tkun stabbilita biss għall-implimentazzjoni tagħha (eż. membri ta' networks, federazzjonijiet, trejdjunjins), jistgħu jiehdu sehem fil-miżura ta' informazzjoni bħala entitajiet affiljati u jistgħu jiddikjaraw il-kostijiet eliġibbli.

Ir-rabta ġuridika u ta' kapital li tiddefinixxi l-affiljazzjoni tħaddan tliet kunċetti:

- (i) Kontroll, kif iddefinit fid-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar id-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u r-rapporti relatati ta' ċerti tipi ta' impriżi, u li temenda d-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE.

Għaldaqstant l-entitajiet affiljati ma' benefiċjarju jistgħu jkunu:

- Entitajiet ikkontrollati direttament jew indirettament mill-benefiċjarju (kumpaniji filjali jew sussidjarji primarji). Jistgħu jkunu wkoll entitajiet ikkontrollati minn entità kkontrollata mill-benefiċjarju (kumpaniji sottofiljali jew sussidjarji sekondarji) u l-istess japplika għal-livelli l-oħra ta' kontroll,

⁽⁷⁾ Ara l-Artikolu 187 tar-Regolament Finanzjarju tal-UE 2018/1046.

- Entitajiet li jikkontrollaw direttament jew indirettament lill-benefiċjarju (kumpaniji omm). Bl-istess mod, jistgħu jkunu entitajiet li jikkontrollaw entità li tikkontrolla lill-benefiċjarju,
- Entitajiet ikkontrollati direttament jew indirettament bl-istess mod bhall-benefiċjarju (kumpaniji oħt).

Il-kontroll għandu jkun ibbażat fuq min ikollu l-maġġoranza tad-drittijiet tal-vot, imma jista' jeżisti kontroll ukoll fejn ikun hemm ftehim mal-azzjonisti jew mal-membri shab. F'ċerti ċirkustanzi l-kontroll jista' jiġi effettivament eżerċitat meta l-impriza prinċipali jkollha minoranza tal-ishma jew l-ebda sehem fis-sussidjarja. L-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li l-imprizi li ma jkunux soġġetti għall-kontroll, iżda li jiġu ġestiti fuq bażi unifikata, jew li jkollhom korp amministrattiv, manġerjali jew superviżorju komuni, jiġu inklużi fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati.

- (ii) Shubija, jiġifieri l-benefiċjarju jkun iddefinit ġuridikament pereżempju bhala network, federazzjoni, assoċjazzjoni, li fih/a jipparteċipaw ukoll l-entitajiet affiljati proposti jew jipparteċipa l-benefiċjarju fl-istess entità (pereżempju network, federazzjoni, assoċjazzjoni) bhall-entitajiet affiljati proposti.

- (iii) Il-każ speċifiku tal-korpi pubbliċi u tal-entitajiet ta' proprjetà pubblika

L-entitajiet ta' proprjetà pubblika u l-korpi pubbliċi (l-entitajiet stabbiliti bhala tali skont il-liġi nazzjonali, Ewropea jew internazzjonali) mhux dejjem jitqiesu bhala entitajiet affiljati (pereżempju, l-universitajiet pubbliċi jew iċ-ċentri ta' riċerka).

Il-kunċett ta' affiljazzjoni fl-isfera pubblika jkopri:

- Il-livelli differenti tal-istruttura amministrattiva fil-każ ta' amministrazzjoni deċentralizzata (eż. il-ministeri nazzjonali, reġjonali jew lokali (fil-każ ta' entitajiet ġuridiċi separati) jistgħu jitqiesu bhala affiljati mal-Istat,
- Korp pubbliku stabbilit minn awtorità pubblika biex jaqdi skop amministrattiv u li jkun sorveljat mill-awtorità pubblika. Din il-kundizzjoni trid tiġi vverifikata abbażi tal-istatuti jew ta' atti oħra li jistabbilixxu l-korp pubbliku. Mhux neċessarjament tinvolvi l-finanzjament shih jew parzjali tal-korp pubbliku mill-baġit pubbliku (eż. l-iskejjel nazzjonali affiljati mal-Istat).

Dawn li ġejjin mhumx entitajiet affiljati ma' benefiċjarju:

- Entitajiet li dahlu f'kuntratt jew f'sottokuntratt (ta' akkwist) mal-benefiċjarju, jaġixxu bhala konċessjonarji jew delegati tas-servizzi pubbliċi għall-benefiċjarju,
- Entitajiet li jirċievu appoġġ finanzjarju mill-benefiċjarju,
- Entitajiet li jikkooperaw fuq bażi regolari mal-benefiċjarju abbażi ta' memorandum ta' qbil jew billi jikkondividu xi assi,
- Entitajiet li ffirmaw ftehim ta' konsorzju skont il-ftehim dwar l-għotjiet finanzjarji,
- Entitajiet li ffirmaw ftehim ta' franchising li ma jistabbilixxix irbit legali jew kapitali,
- Entitajiet li ffirmaw ftehim ta' kooperazzjoni għal proġetti ta' ġemellaġġ.

Jekk l-entitajiet affiljati jiehdu sehem fil-miżura ta' informazzjoni, l-applikazzjoni għandha:

- tidentifika lil dawn l-entitajiet affiljati fil-formola tal-applikazzjoni,
- tinkludi l-ftehim bil-miktub tal-entitajiet affiljati,
- tipprovdi d-dokumenti ta' sostenn li jippermettu li ssir il-verifika tal-konformità tagħhom mal-kriterji ta' eliġibbiltà u ta' nonesklużjoni.

Entitajiet magħmula minn membri jistgħu jipparteċipaw bhala "benefiċjarji uniċi" jew "benefiċjarji mingħajr personalità ġuridika" ⁽⁸⁾. Madankollu, jekk fil-prattika l-azzjoni tiġi implimentata mill-membri, huma għandhom jipparteċipaw ukoll (bhala partijiet terzi affiljati, inkella l-kostijiet tagħhom ma jkunux eliġibbli).

Attivitajiet

L-attivitajiet eliġibbli huma daww stabbiliti fit-taqsim 2 aktar 'il fuq.

Il-miżuri ta' informazzjoni għandhom jinkludu attività wahda jew diversi attivitajiet bħal pereżempju:

- il-produzzjoni u d-distribuzzjoni ta' materjal awdjoviziv u multimedjatiku
- attivitajiet ta' sensibilizzazzjoni fuq l-internet u fuq il-midja soċjali

⁽⁸⁾ Għad-definizzjonijiet, ara l-Artikoli 187(2) u 197(2)(c) tar-Regolament Finanzjarju tal-UE 2018/1046.

- avvenimenti medjatiċi
- konferenzi, seminars, workshops u studji dwar kwistjonijiet relatati mal-PAK.

L-azzjonijiet li ġejjin mhumiex eliġibbli:

- miżuri obbligatorji bil-liġi
- laqgħat ġenerali jew statutorji
- appoġġ finanzjarju lil partijiet terzi.

Ambitu ġeografiku

Il-miżuri ta' informazzjoni għandhom jiġu implimentati:

- fi Stat Membru tal-UE (livell multireġjonali jew nazzjonali), jew
- f'zewġ Stati Membri jew aktar (livell tal-UE).

Durata

Il-proġetti ma għandhomx ikunu itwal minn 12-il xahar.

6. Kriterji tal-ghoti

L-applikazzjonijiet ammissibbli u eliġibbli jiġu vvalutati u kklassifikati skont il-kriterji tal-ghoti li ġejjin:

1. Ir-rilevanza: l-analiżi *ex ante* tal-htigijiet u tal-oġettiv speċifiku, li jista' jitkejjel, li jista' jinkiseb, u li huwa rilevanti, kif ukoll il-karattru innovattiv tiegħu. (20 punt; il-minimu mehtieg huwa 10 punti)
2. L-effettività: it-temi, il-messaġġi u l-pubbliku fil-mira, il-programm dettaljat, l-iskeda taż-żmien u l-metodoloġija tal-evalwazzjoni *ex post*. (35 punt; il-minimu mehtieg huwa 17,5-il punt)
3. L-effiċjenza: il-kosteffettività f'termini tar-rizorsi proposti. (25 punt; il-minimu mehtieg huwa 12,5-il punt)
4. Il-kwalità tal-ġestjoni tal-proġett: il-kwalità tal-proċeduri, l-allokazzjoni tal-kompiti bl-għan li jiġu implimentati d-diversi attivitajiet tal-miżura proposta. (20 punt; il-minimu mehtieg huwa 10 punti)

Kriterji tal-ghoti	Punteġġ minimu biex jikkwalifikaw*	Punteġġ massimu
Rilevanza	10	20
Effettività	17,5	35
Effiċjenza	12,5	25
Il-kwalità tal-ġestjoni tal-proġett	10	20
Punteġġi globali (biex jikkwalifikaw)	50	100

Jingħataw sa massimu ta' 100 punt għall-kwalità tal-proposta. Il-punteġġ globali minimu mehtieg huwa ta' 50 punt u kull kriterju jhtieg punteġġ minimu ta' 50 %.

L-applikazzjonijiet li jissodisfaw il-livell limitu individwali U l-livell limitu globali jiġu kkunsidrati għal finanzjament — fil-limiti tal-baġit disponibbli għas-sejha.

Applikazzjonijiet oħra jiġu miċhuda.

Il-proċedura ta' evalwazzjoni hija spjegata aktar fit-taqsima 8.

7. Kundizzjonijiet oħra

Kapaċità finanzjarja

L-applikanti jrid ikollhom rizorsi stabbli u suffiċjenti fl-istruttura tagħhom stess biex jimplementaw b'suċċess il-proġett u biex jikkontribwixxu sehemhom. Organizzazzjonijiet li jipparteċipaw f'diversi proġetti jrid ikollhom biżżejjed kapaċità operazzjonali interna biex jimplementaw għadd ta' proġetti. Il-verifika tal-kapaċità finanzjarja ssir abbażi tad-dokumenti li se tintalab ittella' fir-Registru tal-Parteċipanti (ir-rapport tal-introjtu u l-karta tal-bilanċi għall-aħħar sentejn finanzjarji

magħluqa, jew fil-każ ta' entitajiet li jkunu għadhom kemm inholqu possibbilment il-pjan ta' direzzjoni tan-negozju; għal applikanti li jitolbu aktar minn EUR 100 000: rapport tal-awditjar imhejji minn awditur estern approvat, li jiċcertifika l-kontijiet għall-aħħar sena finanzjarja magħluqa).

Jekk ikun meħtieġ, dan jista' jsir ukoll għal partijiet terzi affiljati.

L-analiżi se tqis elementi bħad-dipendenza fuq il-finanzjament mill-UE kif ukoll id-defiċit u d-dhul fis-snin preċedenti.

Normalment dan isir għall-applikanti kollha, hlief:

- għal korpi pubbliċi (entitajiet stabbiliti bħala korp pubbliku skont il-liġi nazzjonali, inklużi awtoritajiet lokali, reġjonali jew nazzjonali) jew organizzazzjonijiet internazzjonali,
- jekk l-ammont tal-ghotja mitlub mill-individwu ma jkunx ta' aktar minn EUR 60 000 (ghotja ta' valur baxx).

Jekk inqis li l-kapaċità finanzjarja tiegħek mhijiex sodisfaċenti, nistgħu nitolbuk tipprovdi aktar informazzjoni u jekk jinstab li mhijiex sodisfaċenti, l-applikazzjoni shiha tiġi miċhuda.

 Għal aktar informazzjoni, ara r-Regoli dwar il-Validazzjoni ta' Entità Ġuridika, il-Hatra ta' LEAR u l-Valutazzjoni tal-Kapaċità Finanzjarja.

Kapaċità operazzjonali

L-applikanti jrid ikollhom biżżejjed persunal intern ⁽⁹⁾, il-kompetenzi u l-kwalifiki biex jimplimentaw il-proġett b'suċċess (fosthom biżżejjed esperjenza fi proġetti tal-UE/transnazzjonali ta' daqs komparabbli).

Din il-kapaċità tiġi vvalutata abbażi tal-esperjenza tal-applikanti u tal-persunal intern tagħhom.

L-applikant se jkollu juri dan permezz tal-informazzjoni li ġejja fil-Mudell tal-Proposta (Parti B):

- il-profilu ġenerali (kwalifiki u esperjenzi) tal-persunal intern responsabbli għall-immaniġġjar u għall-implimentazzjoni tal-proġett,
- ir-rapporti tal-attività tal-organizzazzjoni tas-sena preċedenti,
- lista tal-azzjonijiet/proġetti ffinanzjati mill-UE matul l-aħħar erba' snin.

Jistgħu jintalbu dokumenti ta' sostenn addizzjonali, jekk ikunu meħtieġa biex tiġi kkonfermata l-kapaċità operazzjonali ta' xi applikant.

Korpi pubbliċi, organizzazzjonijiet tal-Istati Membri u organizzazzjonijiet internazzjonali huma eżentati mill-verifika tal-kapaċità operazzjonali.

Esklużjoni ⁽¹⁰⁾

L-applikanti li huma soġġetti għal sanzjoni amministrattiva tal-UE (jiġifieri deċiżjoni dwar esklużjoni jew dwar penali finanzjarji) ⁽¹¹⁾ jew fxi wahda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin ⁽¹²⁾ huma esklużi milli jirċievu għotjiet finanzjarji tal-UE u għalhekk ma jistgħux jipparteċipaw:

- falliment, likwidazzjoni, assi amministrati mill-qrati, arrangament ma' kredituri, sospensjoni tal-attivitajiet kummerċjali jew proċeduri simili oħra (inklużi proċeduri għal persuni b'responsabbiltà illimitata għad-djun tal-applikant)
- fi ksur tal-obbligi tas-sigurtà soċjali jew fiskali (inkluż jekk dan ikun sar minn persuni b'responsabbiltà illimitata għad-djun tal-applikant)
- ikunu nstabu hatja ta' mgħiba professjonali hażina serja ⁽¹³⁾ (inkluż jekk dan ikun sar minn persuni b'setgħat ta' rappreżentanza, deċiżjonali jew ta' kontroll, minn sidien benefiċjarji jew minn persuni fiżiċi li huma essenzjali għall-ghoti/implimentazzjoni tal-ghotja ta' għajnuna)

⁽⁹⁾ Persunal impjegat jew konsulenti tal-post biss.

⁽¹⁰⁾ Ara l-Artikolu 136(1) tar-Regolament Finanzjarju tal-UE 2018/1046.

⁽¹¹⁾ Ara l-Artikolu 136(1) tar-Regolament Finanzjarju tal-UE 2018/1046.

⁽¹²⁾ Ara l-Artikoli 136(1) u 141(1) tar-Regolament Finanzjarju tal-UE 2018/1046.

⁽¹³⁾ Imġiba professjonali hażina serja tinkludi: ksur tal-istandards etiċi tal-professjoni, kondotta hażina b'impatt fuq il-kredibbiltà professjonali, dikjarazzjonijiet foloz/rappreżentazzjoni falza ta' informazzjoni, parteċipazzjoni f'kartell jew ftehim iehor li jfikkil il-kompetizzjoni, ksur tad-DPI, tentattiv biex jiġu influwenzati l-proċessi tat-tehid ta' deċiżjonijiet jew biex tikseb informazzjoni kunfidenzjali mill-awtoritajiet pubbliċi biex jinkiseb vantaġġ.

- wettqu frodi, korruzzjoni, rabtiet ma' organizzazzjoni kriminali, hasil tal-flus, reati relatati mat-terroriżmu (inkluż il-finanzjament tat-terroriżmu), thaddim tat-tfal jew traffikar tal-bnedmin (inkluż jekk dan ikun sar minn persuni b'setgħat ta' rappreżentanza, deċiżjonali jew ta' kontroll, minn sidien benefiċjarji jew minn persuni fiżiċi li huma essenzjali għall-ghoti/implimentazzjoni tal-ghotja ta' għajnuna)
- urew nuqqasijiet sinifikanti fil-konformità mal-obbligi ewlenin tal-eżekuzzjoni ta' kuntratt pubbliku tal-UE, ta' ftehim ta' ghotja jew ta' deċiżjoni dwar ghotja (inkluż jekk dan ikun sar minn persuni b'setgħat ta' rappreżentanza, deċiżjonali jew ta' kontroll, minn sidien benefiċjarji jew minn persuni fiżiċi li huma essenzjali għall-ghoti/implimentazzjoni tal-ghotja ta' għajnuna)
- instabu haġja ta' irregolaritajiet fis-sens tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament Nru 2988/95 (inkluż jekk dan ikun sar minn persuni b'setgħat ta' rappreżentanza, ta' tehid ta' deċiżjonijiet jew ta' kontroll, minn sidien benefiċjarji jew minn persuni fiżiċi li huma essenzjali għall-ghoti/implimentazzjoni tal-ghotja ta' għajnuna)
- inholqu taht ġurisdizzjoni differenti bl-intenzjoni li jaharbu mill-obbligi fiskali, soċjali jew obbligi ġuridiċi oħra fil-pajjiż tal-origini jew holqu entità oħra b'dan il-ghan (inkluż jekk dan ikun sar minn persuni b'setgħat ta' rappreżentanza, ta' tehid ta' deċiżjonijiet jew ta' kontroll, minn sidien benefiċjarji jew minn persuni fiżiċi li huma essenzjali għall-ghoti/implimentazzjoni tal-ghotja ta' għajnuna)

L-applikanti jiġu rifjutati wkoll jekk matul il-proċedura tal-ghotja tal-għajnuna jirriżulta li ⁽¹⁴⁾:

- ikunu għamlu dikjarazzjoni falza dwar l-informazzjoni mehtieġa bhala kundizzjoni għall-partecipazzjoni fil-proċedura tal-ghotja jew naqsu milli jipprovdu dik l-informazzjoni;
- kienu preċedement involuti fit-thejjija ta' dokumenti għall-ghoti ta' ghotja fejn dan jirrappreżenta distorsjoni tal-kompetizzjoni li ma tistax tiġi rimedjata b'mod ieħor (kunflitt ta' interess).

⁽¹⁴⁾ Ara l-Artikolu 141(1) tar-Regolament Finanzjarju tal-UE 2018/1046.

IMPORTANTI

- Partijiet terzi affiljati — L-applikanti jistgħu jippartecipaw ma' partijiet terzi affiljati (jiġifieri entitajiet affiljati) li jirċievu finanzjament. Partijiet terzi affiljati jridu jirrispettaw il-kundizzjonijiet kollha stabbiliti f'din is-sejha (l-istess bhall-applikanti), iżda ma jiffirmawx il-ftehim tal-ghotja u ma jghoddux fir-rigward tal-kriterji minimi ta' eliġibbiltà għall-kompożizzjoni ta' konsorzju.
- Sottokuntratturi — Is-sottokuntrattar huwa permess hliet għall-kompiti ewlenin tal-proġett u huwa soġġett għal limiti stretti (*ara t-taqsima 9*).
- Reġistrazzjoni — L-applikanti kollha jridu jirreġistraw fir- Reġistru tal-Partecipanti — qabel l-iskadenza tas-sejha — u jtellgħu d-dokumenti mehtieġa li juru l-istatus ġuridiku u l-orijini. Partijiet terzi affiljati jistgħu jirreġistraw fi stadju aktar tard (waqt it-thejjija tal-ghotja).
- Proġetti li tlestew/li għadhom għaddejjin — L-applikazzjonijiet għal proġetti li diġà tlestew jiġu miċhuda; l-applikazzjonijiet għal proġetti li diġà bdew jiġu vvalutati fuq bażi ta' każ b'każ (f'dan il-każ, l-ebda kost ma jista' jiġi rimborżat għal attivitajiet li sehhew qabel giet ipprezentata l-proposta).
- Baġit ibbilanċjat — L-applikanti jridu jiżguraw baġit ibbilanċjat u riżorsi oħra suffiċjenti biex jimplimentaw il-proġett b'suċċess (*eż. kontribuzzjonijiet proprji, dhul iġġenerat mill-azzjoni, kontribuzzjonijiet finanzjarji minn partijiet terzi*). Tista' tintalab tnaqqas l-istima tal-kostijiet tiegħek, jekk dawn ma jkunux eliġibbli (inkluż eċċessivi).
- Regola li tipprojbixxi l-profit — L-ghotjiet MA JISTGHUX jiġġeneraw profitt (jiġifieri surplus tad-dhul + l-ghotja tal-UE fuq il-kostijiet). Dan niċċekkjawh ahna fi tmiem il-proġetti. Kwalunkwe surplus jitnaqqas mill-ghotja finali li tingħata.
- Ebda finanzjament doppju — Kwalunkwe azzjoni partikolari tista' tirċievi ghotja waħda biss mill-baġit tal-UE. Għalhekk, il-proġett MA JRID jirċievi ebda appoġġ finanzjarju taht xi programm ieħor ta' finanzjament mill-UE (inkluż finanzjament mill-UE ġestit minn awtoritajiet fl-Istati Membri tal-UE jew minn korpi oħra ta' finanzjament, *eż. Fondi Reġionali, Fondi Agrikoli, self mill-BEI, eċċ.*). L-elementi ta' kost MA JISTGHUX jiġu ddikjarati darbtejn taht azzjonijiet differenti tal-UE.
- Kombinazzjoni ma' ghotjiet operattivi tal-UE — Il-kombinazzjoni ma' ghotjiet operattivi tal-UE hija possibbli jekk il-proġett jibqa' barra mill-programm ta' hidma tal-ghotja operattiva u tiżgura li hemm separazzjoni ċara bejn l-elementi ta' kost fil-kontijiet tiegħek u li dawn MA JIGUX iddikjarati darbtejn. *Ara l-Gwida għall-applikanti għall-kundizzjonijiet dettaljati tal-eliġibbiltà tal-kostijiet fil-każ ta' kostijiet indiretti.*
- Applikazzjonijiet multipli — MA TISTAX tissottometti aktar minn applikazzjoni waħda għal din is-sejha. Jekk tagħmel hekk, applikazzjoni waħda biss tiġi aċċettata u vvalutata (l-applikanti jintalbu jirtiraw waħda minnhom inkella tiġi miċhuda).
- Lingwa — Tista' tissottometti l-proposta tiegħek fi kwalunkwe lingwa uffiċjali tal-UE. Madankollu, għal raġunijiet ta' effiċjenza, ahna nirrakkomandaw hafna li tuża l-Ingliż. Jekk ikollok bżonn id-dokumenti dwar is-sejha f'lingwa uffiċjali oħra tal-UE, jekk jogħġbok ipprezenta t-talba fi żmien 10 ijiem mill-pubblikazzjoni tas-sejha (għall-informazzjoni ta' kuntatt, *ara t-taqsima 10*). Kun af li jekk tintgħazel għall-finanzjament, se nistednuk tiffirma ftehim ta' ghotja mal-Kummissjoni Ewropea. Tali ftehim ta' ghotja ikun bl-Ingliż. Il-korrispondenza u r-rappurtar kollu se jkun bl-Ingliż biss. Għat-thejjija tal-ftehim ta' ghotja, il-benefiċjarju se jintalab jipprovdi "Deskrizzjoni ta' Azzjoni" kompluta bl-Ingliż.
- L-applikazzjonijiet li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet kollha tas-sejha jiġu miċhuda.

8. Proċedura ta' evalwazzjoni u tal-ghoti

Din is-sejha hija soġġetta għall-proċedura standard ta' sottomissjoni u ta' evalwazzjoni (sottomissjoni fi stadju wiehed + evalwazzjoni fi stadju wiehed).

L-applikazzjonijiet niċċekkjawhom għar-reqwiziti formali (ammissibbiltà u eliġibbiltà) u jiġu vvalutati minn kumitat ta' evalwazzjoni skont il-kapaċità operazzjonali u l-kriterji tal-ghoti u mbagħad jiġu elenkati f'lista kklassifikata skont il-punteġġ tal-kwalità tagħhom.

Applikanti li l-applikazzjonijiet tagħhom ma jiġux aċċettati jiġu mgħarrfa dwar l-eżitu tal-evalwazzjoni tagħhom (*ara l-iskeda ta' żmien fit-taqsima 3*).

L-applikanti li l-applikazzjonijiet tagħhom jiġu aċċettati jiġu mistiedna għat-thejjija tal-ghotja.

 IMPORTANTI

- L-ebda impenn għall-finanzjament — L-istedina għat-thejija tal-ghotja MA TIKKOSTITWIXXIX impenn formali għall-finanzjament. Xorta jkun għad fadlilna nagħmlu diversi kontrolli legali qabel l-ghoti tal-ghotja: validazzjoni tal-entità legali, tal-kapaċità finanzjarja, verifika ta' esklużjoni, eċċ.
- It-thejija tal-ghotja tinvolti djalogu sabiex jiġu rfinuti l-aspetti tekniċi jew finanzjarji tal-proġett u jista' jkun hemm bżonn ta' informazzjoni addizzjonali min-naha tiegħek. Dan jista' jinkludi wkoll aġġustamenti għall-proposta biex jiġu indirizzati r-rakkomandazzjonijiet tal-kumitat ta' evalwazzjoni jew xi thassib ieħor. Il-konformità hija prekundizzjoni biex wiehed jirċievi l-ghotja ta' għajjnuna.

9. Struttura ġuridika u finanzjarja tal-ghotjiet

Jekk il-proġett tiegħek jintgħażel għall-finanzjament, tinalab tiffirma ftehim ta' ghotja (disponibbli fuq id-Dokumenti ta' Referenza fil-Portal) permezz ta' għodda tal-IT korporattiva tal-KE.

Dan il-ftehim ta' ghotja jistabbilixxi l-qafas għall-ghotja tiegħek kif ukoll it-termini u l-kundizzjonijiet tagħha, b'mod partikolari dispożizzjonijiet dwar ir-riżultati tangibbli, ir-rapportar u l-pagamenti.

Id-data tal-bidu u t-tul tal-proġett

Id-data tal-bidu u t-tul tal-proġett jiġu stabbiliti fil-ftehim tal-ghotja tiegħek (l-Art. 3 tal-GA). Normalment id-data tal-bidu tkun wara l-iffirmar tal-ghotja. F'każijiet eċċezzjonali tista' ssir koncessjoni għal applikazzjoni retroattiva f'każ ta' raġunijiet debitament ġustifikati — iżda qatt qabel id-data tas-sottomissjoni tal-proposta.

Durata tal-proġett: 12-il xahar.

Ammont massimu tal-ghotja, rimborż tal-kostijiet eliġibbli u rata ta' finanzjament

Il-parametri kollha tal-ghotja ta' għajjnuna (l-ammont massimu tal-ghotja, ir-rata ta' finanzjament, il-kostijiet eliġibbli totali eċċ.) jiġu stabbiliti fil-ftehim tal-ghotja tiegħek (l-Art. 5)).

L-ghoti tal-ghotja: bejn EUR 75 000 u EUR 500 000 għal kull proposta (ara t-taqsima 3 aktar 'il fuq).

L-ghotja se tkun rimborż tal-kostijiet reali. Dan ifisser li tirrimborża BISS ċerti tipi ta' kostijiet (kostijiet eliġibbli) u dawk il-kostijiet BISS li *effettivament* garrabt għall-proġett tiegħek (MHUX il-kostijiet *ibbaġitjati*).

Il-kostijiet jiġu rimborżati skont ir-rata ta' finanzjament stabbilita fil-ftehim tal-ghotja (60 %).

L-ghotjiet tal-UE MA JISTGHUX jipproduċu profitt. Jekk ikun hemm profitt (jiġifieri surplus tad-dhul + l-ghotja tal-UE fuq il-kostijiet), aħna nnaqqsuh mill-ammont finali tal-ghotja tiegħek.

Għalhekk l-ammont finali tal-ghotja li tinghata jiddependi fuq diversi kriterji (*il-kostijiet effettivament imġarrba u d-dhul tal-proġett; l-eliġibbiltà; il-konformità mar-regoli kollha skont il-ftehim ta' ghotja, eċċ.*).

Regoli dwar l-eliġibbiltà tal-kostijiet

Għar-regoli dwar l-eliġibbiltà tal-kostijiet, ara l-mudell tal-ftehim ta' ghotja (l-Art. 6) u l-Gwida għall-applikanti.

Regoli speċjali dwar l-eliġibbiltà tal-kostijiet għal din is-sejha:

- rata fissa ta' 7 % għall-kostijiet indiretti
- kostijiet ta' deprezzament għat-tagħmir
- l-attivitajiet tal-proġett jridu jsiru f'wiehed mill-pajjiżi eliġibbli
- appoġġ finanzjarju lil partijiet terzi mhuwiex permess

- is-sottokuntratt tal-kompiti tal-azzjoni huwa soġġett għal regoli speċjali u għandu jiġi approvat minna (jew bħala parti mill-proposta tiegħek jew fir-rapport finali)
- kontribuzzjonijiet in natura bi hlas huma permessi (kontribuzzjonijiet in natura mingħajr hlas mhumiex ipprojbti, iżda huma newtrali mil-lat ta' kost, jiġifieri ma jistgħux jiġu ddikjarati bħala kost u ma jingħaddux bħala riċevuti)
- VAT — jekk jogħġbok innota li mill-2013 dahl fuq fis-sehh regoli godda għall-entitajiet pubbliċi (il-VAT imħallsa minn benefiċjarji li huma korpi pubbliċi li jaġixxu bħala awtoritajiet pubbliċi MHIX eliġibbli)
- il-kostijiet għal-laqgħa introdutturja (*ara t-taqsimha 10*) se jkunu eliġibbli bħala kostijiet tal-ivvjaġġar (żewġ persuni, biljett ta' ritorn lejn Brussell, akkommodazzjoni għal lejl wiehed) — jekk il-laqgħa ssir wara d-data tal-bidu tal-proġett stabbilita fil-ftehim tal-ghotja.

Arrangamenti ta' rapportar u ta' hlas

L-arrangamenti ta' rapportar u ta' hlas jiġu stabbiliti fil-ftehim tal-ghotja (l-Art. 15 u 16).

Mhux se jkun hemm prefinanzjamenti jew hlasijiet interim

Fl-aħhar tal-proġett, se nistednuk tippreżenta rapport tekniku u finanzjarju għall-kalkolu tal-ammont finali tal-ghotja.

Riżultati tangibbli

Ir-riżultati tangibbli standard jiġu elenkati fil-ftehim tal-ghotja (l-Art. 14). Ir-riżultati tangibbli speċifiċi għall-proġett se jiġu elenkati fl-Anness 1 tal-GA.

Riżultati tangibbli standard għal din is-sejha: Rapporti tal-attività kull xahar.

Garanzija ta' prefinanzjament

Mhux applikabbli

Dispożizzjonijiet speċjali

Regoli DPI: ara l-mudell tal-ftehim ta' ghotja (l-Art. 19)

Promozzjoni u vizibbiltà tal-finanzjament tal-UE: ara l-mudell tal-ftehim ta' ghotja (l-Art. 22)

Kostijiet miċhuda, tnaqqis tal-ghotja, irkupru, sospensjoni u terminazzjoni

Il-ftehim tal-ghotja (il-kapitolu 6) jipprevedi l-miżuri li nistgħu niehdu f'każ ta' ksur tal-kuntratt (u ksur ieħor tal-liġijiet).

Sistema ta' responsabbiltà għall-irkupri

Mhux applikabbli (azzjoni monobenefiċjarja).

10. Kif tissottometti applikazzjoni?

L-applikazzjonijiet iridu jiġu sottomessi b'mod elettroniku permezz tas-Sistema ta' Sottomissjoni Elettronika tal-Portal (aċċessibbli mill-paġna tat-Tema tas-Sejha fit-taqsimha Fittex għal Finanzjament u Tenders). Ma għadux possibbli li s-sottomissjonijiet isiru f'forma stampata.

L-applikazzjoni se tkun maqsuma fi 3 partijiet:

- Il-Parti A (li għandha timtela direttament online) — fiha informazzjoni amministrattiva dwar l-organizzazzjonijiet applikanti u l-baġit fil-qosor għall-proposta
- Il-Parti B (li għandha timtela bħala mudell fuq word u tittella' bħala fajl PDF) — fiha d-deskrizzjoni tal-azzjoni li tkopri l-kontenut tekniku tal-proposta
- L-Annessi u d-dokumenti ta' sostenn (li għandhom jittellgħu bħala fajls PDF).

Annessi u dokumenti ta' sostenn obligatorji (disponibbli direttament fis-Sistema ta' Sottomissjoni) għal din is-sejha:

- tabella dettaljata dwar il-baġit;
- CVs tat-tim ewlieni tal-proġett;
- rapport tal-attività tas-sena preċedenti.

Il-proċess tas-sottomissjoni huwa spjegat fil-Manwal Online (flimkien ma' struzzjonijiet dettaljati dwar l-ghodda tal-IT).

Kuntatt

Għal mistoqsijiet dwar is-Sistema ta' Sottomissjoni tal-Portal, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-Helpdesk tal-IT.

Mistoqsijiet li ma għandhomx x'jaqsmu mal-IT għandhom jintbagħtu fl-indirizz elettroniku li ġej: agri-grants@ec.europa.eu

Jekk jogħġbok indika b'mod ċar ir-referenza tas-sejha għall-proposti u t-tema li għaliha tirreferi l-mistoqsija tiegħek (*ara l-qoxra ta' quddiem tad-Dokument dwar is-sejha*).



IMPORTANTI

- **Żur** il-paġna tat-Tema tas-Sejha tal-Portal b'mod regolari. Din nużawha biex nippubblikaw aġġornamenti u informazzjoni addizzjonali dwar is-sejha (aġġornamenti dwar is-sejha).
 - Thallix għall-aħhar.
 - Mistoqsijiet li jaslu aktar tard minn 7 ijiem qabel l-iskadenza tas-sejha ma jistgħux jitwieġbu.
 - Naghtuk parir tlesti l-proposta tiegħek sew qabel l-iskadenza, biex jiġu evitati problemi tekniċi tal-aħhar minuta. Kwalunkwe problema li tinqala' minhabba sottomissjonijiet fl-aħhar minuta (*eż. kongestjoni, eċċ.*) se tkun riskju tiegħek. L-iskadenza tas-sejha MHIX se tiġi estiża.
 - Qabel tissottometti proposta, l-applikanti kollha jridu jkunu rreġistrati fir-Reġistru tal-Parteċipanti u jiksbu kodiċi ta' identifikazzjoni tal-partecipant (PIC) (wiehed kull applikant).
 - Billi jissottomettu l-proposta tagħhom, l-applikanti kollha jaċċettaw:
 - it-termini u l-kundizzjonijiet ta' din is-sejha (kif deskritti f'dan id-Dokument dwar is-sejha u d-dokumenti li jirreferi għalihom)
 - li jużaw is-sistema ta' skambju elettroniku f'konformità mat-Termini u l-Kundizzjonijiet tal-Portal.
 - Wara l-iskadenza tas-sejha, il-proposta tingħalaq u ma tistax tiġi modifikata.
 - Tista' tiġi kkuntattjat aktar tard f'każ li jkun hemm bżonn jiġu ċċarati ċerti aspetti tal-proposta tiegħek jew għall-korrezzjoni ta' żbalji klerikali.
 - Tista' tintalab tissottometti dokumenti addizzjonali aktar 'il quddiem (*perezempju għall-validazzjoni tal-entità ġuridika, il-hatra ta' LEAR u l-verifika tal-kapaċità finanzjarja*).
 - Behsiebna norganizzaw laqgħa introduttorja għall-applikanti li jintgħažlu biex niddiskutu l-ġestjoni tal-proġett, l-aspetti amministrattivi u finanzjarji u l-obbligi ta' rapportar. Il-partecipazzjoni tal-persuni responsabbli għall-koordinazzjoni tal-proġetti u għal kwistjonijiet finanzjarji hija obligatorja.
 - Ahna impenjati favur it-trasparenza. Kull sena, l-informazzjoni dwar l-ghotjiet ta' ghajnuna mill-UE tiġi ppubblikata fuq is-sit web Europa. Din tinkludi:
 - l-ismijiet tal-benefiċjarji,
 - l-indirizzi tal-benefiċjarji,
 - l-iskop li għalih ingħatat l-ghotja,
 - l-ammont massimu li ngħata.
- F'każijiet eċċezzjonali (fuq talba motivata u debitament sostanzjata) l-informazzjoni tista' ma tiġix ippubblikata, jekk ikun hemm riskju li l-iżvelar jista' jipperikola d-drittijiet u l-libertajiet skont il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE jew tagħmel ħsara lill-interessi kummerċjali tiegħek.
- Privatezza tad-*data* — Is-sottomissjoni ta' applikazzjoni skont din is-sejha tinvolvi l-għbir, l-użu u l-ipproċessar ta' *data* personali (bħall-ism, l-indirizz u s-CV). Din id-*data* tiġi pproċessata f'konformità mar-Regolament 2018/1725. Din tiġi pproċessata biss għall-fini tal-valutazzjoni tal-proposta tiegħek (u l-immaniġġjar sussegwenti tal-ghotja tiegħek u, jekk meħtieġ, għall-monitoraġġ tal-programm, għall-valutazzjoni u għall-komunikazzjoni). Id-dettalji huma spjegati fl-Istqarrija dwar il-Privatezza tal-Portal.
 - Kancellazzjoni — Jista' jkun hemm ċirkostanzi li jistgħu jirrikjedu li s-sejha tiġi kkancellata. F'dan il-każ, tiġi mgħarraf permezz ta' aġġornament dwar is-sejha. Kun af li l-kancellazzjonijiet ma jagħtux lok għal dritt għall-kumpens.

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.10084 — ACP/Marubeni/Toho Gas/GGND)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2021/C 16/06)

1. Fit-8 ta' Jannar 2021, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Allianz Capital Partners GmbH ("ACP", il-Ġermanja), li tappartjeni għall-Allianz Group,
- Marubeni Corporation ("Marubeni", il-Ġappun),
- Toho Gas Co. Ltd ("Toho Gas", il-Ġappun),
- Galp Gás Natural Distribuição, S.A. ("GGND", il-Portugall).

ACP, Marubeni u Toho Gas jakkwistaw il-kontroll bi shab, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, ta' GGND kollha kemm hi.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- ACP: attiva prinċipalment fir-rigward tal-ekwità privata, l-infrastruttura u l-investimenti fl-enerġija rinnovabbli,
- Marubeni: attiva fil-kummerċ globali f'diversi industrij, inkluż fi proġetti relatati mal-enerġija u l-enerġija,
- Toho Gas: prinċipalment il-forniment ta' gass naturali u servizzi relatati fil-Ġappun,
- GGND: attiva primarjament fid-distribuzzjoni u l-bejgħ bl-imnut tal-gass naturali fil-Portugall.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.10084 — ACP/Marubeni/Toho Gas/GGND

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 ("ir-Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jistghu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles / Brussel
BELGIQUE / BELGIË

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' komunikazzjoni ta' approvazzjoni ta' emenda standard għal Speċifikazzjoni tal-Prodott għal isem fis-settur tal-inbid kif imsemmi fl-Artikolu 17(2) u (3) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33

(2021/C 16/07)

Din il-komunikazzjoni hija ppubblikata f'konformità mal-Artikolu 17(5) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33 ⁽¹⁾

KOMUNIKAZZJONI TA' EMENDA STANDARD LI TIMMODIFIKA D-DOKUMENT UNIKU

“LEÓN”

PDO-ES-A0882-AM03

Data tal-komunikazzjoni: 6 ta' Novembru 2020

DESKRIZZJONI TAL-EMENDA APPROVATA U R-RAĠUNIJET GĦALIHA

1. Emendi għad-deskrizzjoni tal-inbejjed bojod u rožè

DESKRIZZJONI:

L-aċidità totali fl-inbejjed bojod u rožè tnaqqset u issa huwa speċifikat li dawn l-inbejjed jistgħu jiġu mmaturati jew ma jistgħux jiġu mmaturati.

Għaldaqstant, it-Taqsima 2(a) tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott u t-Taqsima 4 tad-Dokument Uniku ġew emendati.

Din hija emenda standard u ma tbiddilx il-karatteristiċi essenzjali tal-prodott, li jibqgħu dawk definiti fl-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott u li jirriżultaw mill-interazzjoni bejn fatturi naturali u dawk umani, kif deskritt fit-taqsima dwar ir-rabta. Din it-tip ta' emenda ma tista' tiġi kklassifikata taht ebda tip ta' emenda li tehtieg approvazzjoni tal-UE skont l-Artikolu 14(1) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33.

RAĠUNIJET:

Minhabba x-xejriet godda fil-produzzjoni tal-inbid li jippermettu d-disponibbiltà ta' teknoloġija aktar sikura u ż-żieda fit-temperaturi medji b'riżultat tat-tibdil fil-klima, jehtieg li l-proprjetajiet fizikokimiċi jiġu aġġustati, filwaqt li l-prodotti jiġu adattati għad-domandi l-godda tas-suq.

Fir-rigward tal-maturazzjoni tal-inbejjed bojod u rožè, din mhijiex zieda ġdida, billi diġà kienet prevista fl-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott; hija sempliċiment stipulata b'mod aktar ċar.

2. Emenda għall-prattika tal-kultivazzjoni

DESKRIZZJONI:

Ġie inkluz limitu massimu għall-ghajnejn li jagħtu l-frott għal kull ettaru.

It-Taqsima 3(a) tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott u t-Taqsima 5(a) tad-Dokument Uniku ġew emendati bix-xieraq.

⁽¹⁾ ĠU L 9, 11.1.2019, p. 2.

Din hija emenda standard u ma tbiddilx il-karatteristiċi essenzjali tal-prodott, li jibqgħu dawk definiti fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott u li jirriżultaw mill-interazzjoni bejn fatturi naturali u dawk umani, kif deskritt fit-taqsimha dwar ir-rabta. Din it-tip ta' emenda ma tista' tiġi kklassifikata taħt ebda tip ta' emenda li teħtieġ approvazzjoni tal-UE skont l-Artikolu 14(1) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33.

RAGUNIJIET:

L-esperjenza f'dawn l-aħħar snin uriet li din hija miżura xierqa ħafna biex jinżamm il-bilanċ tad-dwieli u, għalhekk, biex tinkiseb materja prima ta' kwalità oġġla u b'hekk prodott aħħari ta' kwalità oġġla.

3. Emenda għall-prattiki enoloġiċi speċifiċi ta' maturazzjoni

DESKRIZZJONI:

Il-kapaċità massima ta' 330 litru għall-btieti tal-ballut li fihom jimaturaw l-inbejjed koperti b'DOP "León" tneħħiet. Ġie ċċarat ukoll li l-inbejjed bojod u rożè jistgħu jiġu ffermentati jew jinżammu fi btieti tal-ballut, għalkemm dan diġà kien possibbli.

It-Taqsimha 3(b)(3) tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott u t-Taqsimha 5(a) tad-Dokument Uniku ġew emendati kif xieraq.

Din hija emenda standard u ma tbiddilx il-karatteristiċi essenzjali tal-prodott, li jibqgħu dawk definiti fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott u li jirriżultaw mill-interazzjoni bejn fatturi naturali u dawk umani, kif deskritt fit-taqsimha dwar ir-rabta. Din it-tip ta' emenda ma tista' tiġi kklassifikata taħt ebda tip ta' emenda li teħtieġ approvazzjoni tal-UE skont l-Artikolu 14(1) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33.

RAGUNIJIET:

Illum il-ġurnata l-produzzjoni tal-inbid evolviet ħafna, bl-introduzzjoni ta' btieti ta' kapaċitajiet differenti.

L-użu tal-btieti b'kapaċità oġġla — 400 l, 500 l u saħansitra sa 600 l — iwassal biex l-inbejjed jiżviluppaw ħafna aktar bil-mod, u b'hekk titjieb il-kwalità aħħarija tagħhom. Barra minn hekk, instab li l-karatteristiċi speċifiċi tal-varjetà ħamra "Prieto Picudo" huma adattati sew għall-użu ta' tali btieti.

Barra minn hekk, il-Liġi 6/2015, li tirregola l-użu tat-termini tradizzjonali "crianza", "reserva" u "gran reserva", diġà tillimita l-kapaċità massima tal-bettija. Għalhekk huwa meħtieġ li l-produzzjoni tal-inbejjed b'DOP "León" tiġi adattata għal din il-bidla sinifikanti.

4. Emenda għar-restrizzjonijiet fuq il-produzzjoni tal-inbid

DESKRIZZJONI:

Ċerti varjetajiet bojod awtorizzati fil-produzzjoni tal-inbid abjad u tal-inbid rożè tneħħew mit-taqsimha dwar ir-restrizzjonijiet fuq il-produzzjoni tal-inbejjed b'applikazzjoni tal-bidla fil-varjetajiet deskritti fl-emenda li jmiss.

Il-varjetà Mencía ġiet inkluża għall-inbejjed rożè sabiex tiġi konformi mal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott.

It-Taqsimha 3(c) tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott u t-Taqsimha 4 tad-Dokument Uniku ġew emendati bix-xieraq.

Din it-tip ta' emenda ma tista' tiġi kklassifikata taħt ebda tip ta' emenda li teħtieġ approvazzjoni tal-UE skont l-Artikolu 14(1) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33.

RAGUNIJIET:

Din hija emenda standard biex tirrifletti t-tħassir tal-varjetajiet bojod awtorizzati f'din it-taqsimha.

5. It-tneħħija ta' varjetajiet ta' għeneb abjad awtorizzati

DESKRIZZJONI:

Il-varjetajiet bojod awtorizzati Palomino u Malvasia tneħħew, għax tqiesu l-prattiki tal-produzzjoni tal-fabbriki tal-inbid.

It-Taqsim 6 tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott giet emendata, iżda dan ma jaffettwax id-Dokument Uniku peress li dawn il-varjetajiet tqiesu bhala varjetajiet sekondarji.

Din hija emenda standard u ma tbiddilx il-karatteristiċi essenzjali tal-prodott, peress li dawn il-varjetajiet ma kinux qed jintużaw fil-produzzjoni tal-inbejjed b'DOP "León". Din it-tip ta' emenda ma tista' tiġi kklassifikata taht ebda tip ta' emenda li tehtieg approvazzjoni tal-UE skont l-Artikolu 14(1) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33.

RAGUNIJET:

Palomino u Malvasia originarjament ġew inkluzi bhala varjetajiet bojod awtorizzati minhabba li jinstabu fi kwantitajiet żgħar hafna fiż-żona demarkata. L-ghadd totali ta' ettari rreġistrati taht id-Denominazzjoni ta' Origini León bil-varjetajiet Malvasia u Palomino huwa ta' 2,88 ettaru (0,18 ettaru u 2,71 ettari rispettivament). Madankollu, dawn il-varjetajiet ma ntużawx fil-produzzjoni tal-inbejjed koperti mid-Denominazzjoni ta' Origini León għal dawn l-aħħar għaxar snin, u għalhekk huwa xieraq li jitnehhew mill-Ispesifikazzjoni tal-Prodott.

6. Emenda għar-reqwiziti tal-imballaġġ u tal-ibbottiljar

DESKRIZZJONI:

It-Taqsim 8(b)(2) tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott dwar ir-raġuni għaliex l-imballaġġ (l-ibbottiljar) irid isir fiż-żona demarkata giet ifformulata mill-ġdid skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament Delegat il-ġdid tal-Kummissjoni (UE) 2019/33.

It-Taqsim 8(b)(2) tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott u t-Taqsim 9 tad-Dokument Uniku ġew emendati.

Minhabba l-fatt li din ir-restrizzjoni diġà kienet teżisti, din l-emenda ma tista' tiġi kklassifikata taht l-ebda wiehed mit-tipi stabbiliti fl-Artikolu 14(1) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 2019/33.

RAGUNIJET:

Din il-prattika kienet diġà obbligatorja u għalhekk din l-emenda ma tinvolvi l-ebda restrizzjoni addizzjonali fuq il-kummerċjalizzazzjoni. Hija semplicement bidla fit-test biex jiġi allinjat aktar mill-qrib mal-leġiżlazzjoni fis-seħh.

7. Emenda għar-reqwiziti tat-tikkettar

DESKRIZZJONI:

Ir-referenza għal-leġiżlazzjoni fir-rigward tat-termini "Denominazzjoni ta' Origini" u "Denominazzjoni ta' Origini Protetta" giet emendata biex tiġi allinjata mal-leġiżlazzjoni u l-kazistika eżistenti, b'referenza speċifika għar-Regolament (KE) Nru 1308/2013.

Ir-referenza għal-leġiżlazzjoni fir-rigward tat-termini tradizzjonali "crianza", "reserva" u "gran reserva" giet emendata biex tiġi allinjata mal-leġiżlazzjoni u l-kazistika eżistenti, bit-tnehhija tar-referenza għar-Regolament imħassar (KEE) Nru 1234/2007.

Barra minn hekk, l-awtorità kompetenti dan l-aħħar irregolat l-espressjonijiet relatati mal-użu ta' unità ġeografika iżgħar, fosthom "vino de pueblo" (inbid tal-belt) meta mill-inqas 85 % tal-gheneb użat biex isir inbid ikun inhasad minn irqajja ta' raba li jkun jinsabu fil-konfini ta' municiplità partikolari jew ta' "entità lokali iżgħar".

It-Taqsim 8(b)(3) tal-Ispesifikazzjoni tal-Prodott u t-Taqsim 9 tad-Dokument Uniku ġew emendati.

Dawn id-dettalji fakultattivi tat-tikkettar jagħtu lill-konsumaturi aktar tagħrif dwar minn fejn ikun ġej il-prodott u kif isir iżda taht l-ebda ċirkostanza ma jinvolvu restrizzjoni fuq il-kummerċjalizzazzjoni. Għalhekk din l-emenda ma tista' tiġi kklassifikata taht l-ebda wiehed mit-tipi stabbiliti fl-Artikolu 14(1) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 2019/33.

RAGUNIJET:

Din l-emenda hija ġġustifikata mid-domanda dejjem tikber mill-konsumaturi għal tagħrif li jispeċifika l-provenjenza eżatta minn fost il-municiplitajiet u l-postijiet koperti mid-DOP.

F'konformità mal-Artikolu 55(2) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/33, sabiex isem ta' unità ġeografika iżgħar jidher fuq it-tikketta, dan irid li jkun regolat fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott u fid-Dokument Uniku.

Ġie deċiż ukoll li t-taqsimha 8(b)(3) tiġi fformulata mill-ġdid, u li ssir distinzjoni bejn id-dettalji obbligatorji u dawk fakultattivi tat-tikkettar. Ma żdied l-ebda rekwiżit ġdid; it-taqsimha għadha kif ġiet ristrutturata biex tkun tista' tinftiehem aħjar.

8. Konformità mar-regoli dwar il-verifika ta' konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott

DESKRIZZJONI:

It-tagħrif dwar il-korp ta' kontroll u t-test fir-rigward tal-kontrolli biex tiġi vverifikata l-konformità mal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott ġie agġornat.

It-Taqsimha 9 tal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott ġiet emendata, iżda d-Dokument Uniku mhuwiex affettwat.

Din l-emenda ma taqa' taht l-ebda waħda mill-kategoriji previsti fl-Artikolu 14(1) tar-Regolament (UE) 2019/33.

RAGUNIJET:

Adattament għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/34 tas-17 ta' Ottubru 2018, b'mod partikolari l-Artikolu 19 ta' dan tal-aħħar, li jispjega kif trid titwettaq il-verifika annwali mill-awtorità kompetenti jew mill-korp ta' kontroll bil-ghan li tiġi vverifikata l-konformità mal-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott. Din l-emenda hija parti minn agġornament neċessarju li jehtieg li jsir fl-Ispeċifikazzjoni tal-Prodott biex ikun żgurat li tikkonforma mal-kriterji stabbiliti fl-istandard UNE-EN-ISO 17065.

DOKUMENT UNIKU

1. Isem tal-prodott

León

2. Tip ta' indikazzjoni ġeografika

DOP — Denominazzjoni ta' Origini Protetta

3. Kategoriji tal-prodott tad-dwieli

1. Inbid

4. Deskrizzjoni tal-inbid/inbejjed

INBID — Inbejjed bojod immaturati u mhux immaturati

L-inbejjed bojod magħmula mill-varjetajiet tal-ġhenb Albarín Blanco, Verdejo u Godello huma bbilancjati tajjeb ħafna f'termini ta' toġhma u aroma, u huma friski u kumplessi.

* Qawwa alkoħolika totali minima: Volum ta' 10,5 %

Karatteristiċi analitiċi ġenerali	
Qawwa alkoħolika totali massima (f°% tal-volum)	
Qawwa alkoħolika proprja minima (f°% tal-volum)	10,5
Aċidità totali minima	4,3 grammi għal kull litru espress bħala aċidu tartariku
Aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	11,67
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	160

INBID — inbejjed rożè mmaturati u mhux immaturati

L-inbejjed rożè Prieto Picudo huma aromatiċi ħafna, friski (b'aċidità naturali għolja), u għandhom palat qawwi u korpuż (b'bilanċ bejn l-alkohol u l-aċidità).

- * Qawwa alkoħolika totali minima: volum ta' 11 %

Karatteristiċi analitiċi ġenerali	
Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum)	
Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum)	11
Aċidità totali minima	4,3 grammi għal kull litru espress bħala aċidu tartariku
Aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	11,67
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	160

INBID – Inbejjed ħomor

Inbejjed ħomor: b'intensità distintiva fil-lewn, aromatiċi (frott aħmar u iswed), b'palat qawwi, kemxejn astringenti, b'toġhma li ddum fil-palat.

- * Qawwa alkoħolika totali minima: Volum ta' 11,5%

Karatteristiċi analitiċi ġenerali	
Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum)	
Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum)	11,5
Aċidità totali minima	4,3 grammi għal kull litru espress bħala aċidu tartariku
Aċidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	11,67
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	150

INBID – Inbejjed ħomor immaturati

L-inbejjed ħomor immaturati jżommu l-karatteristiċi tal-varjetà tal-gheneb (Prieto Picudo), iżda huma iktar kumplessi, inqas astringenti, ibbilanċjati, tanniċi, u għandhom toġhma li ddum fil-palat.

- * Qawwa alkoħolika totali minima: volum ta' 12 %

- * Il-limitu ta' fuq għall-aċidu aċetiku huwa kkalkulat kif ġej: 0,7 grammi għal kull litru sa 10 % vol., flimkien ma' 0,06 grammi għal kull litru għal kull punt perċentwali aktar minn 10 % vol.

Karatteristiċi analitiċi ġenerali	
Qawwa alkoħolika totali massima (f% tal-volum)	
Qawwa alkoħolika proprja minima (f% tal-volum)	12
Aċidità totali minima	4,3 grammi għal kull litru espress bħala aċidu tartariku

Karatteristiċi analitiċi ġenerali	
Acidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	150

5. Prattiki tal-produzzjoni tal-inbid

a. Prattiki enoloġiċi speċifiċi

Prattika enoloġika speċifika

- Qawwa alkoħolika potenzjali minima tal-gheneb: 11,5 % (aħmar), 10,5 % (abjad).
- Rata massima ta' estrazzjoni: 74 litru għal kull 100 kilogramma ta' għeneb.
- Għall-inbejjed li se jużaw it-termini "crianza", "reserva" jew "gran reserva", iridu jintużaw btieti tal-ballut li ma jkollhomx aktar minn 10 snin.

Restrizzjoni rilevanti fuq il-produzzjoni tal-inbejjed

- L-inbid abjad irid isir mill-varjetajiet tal-gheneb abjad Verdejo, Albarín Blanco u Godello.
- Fl-inbejjed rozè, mill-inqas 60 % tal-gheneb użat irid ikun mill-varjetajiet ħomor ewlenin Prieto Picudo u/jew Mencía. Il-varjetajiet ħomor awtorizzati Tempranillo u Garnacha u/jew il-varjetajiet bojod jistgħu jintużaw għall-40 % li jifdal.
- Fl-inbejjed ħomor, mill-inqas 60 % tal-gheneb użat irid ikun mill-varjetajiet ħomor ewlenin Prieto Picudo u/jew Mencía. L-40 % li jifdal jista' jinqasam bejn il-varjetajiet l-oħrajn ta' għeneb aħmar deskritti hawn fuq.

Prattika ta' kultivazzjoni

1. Id-densità tad-dwieli kemm għall-varjetajiet ħomor kif ukoll għal dawk bojod trid tkun ta' bejn 1 100 u 4 000 dielja għal kull ettaru, kemm għad-dwieli mharrġa f'forma ta' sġajriet kif ukoll għal dawk imkabbra fuq il-kannizzati. Għal dawn is-sistemi u l-varjanti tagħhom, hemm limitu massimu ta' 40 000 għajn li jagħtu l-frott għal kull ettaru.

b. Rendimenti massimi għal kull ettaru

Varjetajiet bojod li jitharrġu f'forma ta' sġajriet

7 000 kilogramma ta' għeneb għal kull ettaru

51,8 ettolitru għal kull ettaru

Varjetajiet bojod imkabbra fuq il-kannizzati

10 000 kilogramma ta' għeneb għal kull ettaru

74 ettolitru għal kull ettaru

Varjetajiet ħomor li jitharrġu f'forma ta' sġajriet

6 000 kilogramma ta' għeneb għal kull ettaru

44,44 ettolitru għal kull ettaru

Varjetajiet ħomor imkabbra fuq il-kannizzati

8 000 kilogramma ta' għeneb għal kull ettaru

59,2 ettolitru għal kull ettaru

6. Definizzjoni taż-żona demarkata

Fil-Provinċja ta' León:

Algadefe, Alija del Infantado, Antigua (La), Ardón, Armunia (distrett fi ħdan municipalità), Bañeza (La), Bercianos del Páramo, Bercianos del Real Camino, Burgo Ranero (El), Cabrereros del Río, Calzada del Coto, Campazas, Campo de Villavidel, Castilfalé, Castrocabón, Castrotierra de Valmadrigal, Cebrones del Río, Cimanos de la Vega, Corbillos de los Oteros, Cubillas de los Oteros, Chozas de Abajo, Fresno de la Vega, Fuentes de Carvajal, Gordializa del Pino, Gordoncillo, Grajal de Campos, Gusendos de los Oteros, Izagre, Joarilla de las Matas, Laguna de Negrillos, Matadeón de los Oteros, Matanza, Onzonilla, Pajares de los Oteros, Palacios de la Valduerna, Pobladura de Pelayo García, Pozuelo del Páramo, Quintana del Marco, Quintana y Congosto, Riego de la Vega, Roperuelos del Páramo, Sahagún, San Adrián del Valle, San Esteban de Nogales, San Millán de los Caballeros, Santa Cristina de Valmadrigal, Santa Elena de Jamuz, Santa María del Monte Cea, Santas Martas, Santovenia de la Valduncina, Toral de los Guzmanes, Valdemora, Valderas, Valdevimbre, Valencia de Don Juan, Valverde Enrique, Vallecillo, Vega de Infanzones, Villabraz, Villademor de la Vega, Villamandos, Villamañán, Villamontán de la Valduerna, Villamoratiel de las Matas, Villanueva de las Manzanas, Villaornate y Castro, Villaquejida, Villaturiel u Zotes del Páramo.

Fil-Provinċja ta' Valladolid:

Becilla de Valderaduey, Bustillo de Chaves, Cabezón de Valderaduey, Castrobol, Castroponce, Cuenca de Campos, Mayorga, Melgar de Abajo, Melgar de Arriba, Monasterio de Vega, Quintanilla del Molar, Roales de Campos, Saelices de Mayorga, Santervas de Campos, Unión de Campos (La), Valdunquillo, Villacid de Campos, Villagómez la Nueva u Villalba de la Loma.

7. Varjetà jew varjetajiet tad-dwieli li minnhom jinkiseb l-inbid/jinkisbu l-inbejjed

ALBARÍN BLANCO

GODELLO

MENCÍA

PRIETO PICUDO

VERDEJO

8. Deskrizzjoni tar-rabta/rabtiet

INBID

1. Meta nitkellmu dwar inbejjed magħmulin mill-varjetà Prieto Picudo, dejjem nenasfizzaw il-freskezza tal-inbejjed rožè u l-kwalità tal-inbejjed homor. Dawn iż-żewġ attributi huma r-riżultat tal-karatteristiċi organolettiċi tal-gheneb, li huma riżultat tal-kundizzjonijiet klimatiċi fiż-żona, tal-karatteristiċi tal-hamrija u tal-influwenza tal-fatturi umani.
2. Fid-deskrizzjoni tal-klima taż-żona, ikkummentajna dwar diversi aspetti li jenhtieg li jiġu enfasizzati sabiex nifhmu għaliex il-Prieto Picudo, li huwa l-bażi tal-inbejjed b'DOP "León", huwa differenti u uniku:
 - Il-livelli għoljin ta' dawl li l-weraq u l-gheneb huma esposti għalih matul is-sajf jiffacilitaw l-attivitajiet ta' fotosinteżi tal-pjanta, u jinkoraġġixxu l-akkumulazzjoni taz-zokkor kif ukoll tal-polifenoli, li aktar tard huma responsabbli għall-ilwien intensi hafna u shan viżibbli fl-inbejjed rožè u homor tagħna.
 - Id-differenzi bejn it-temperaturi ta' matul il-jum u ta' matul il-lejl matul is-sajf (it-temperaturi jistgħu jkunu jikwu matul il-jum, iżda huma konsiderevolment aktar baxxi bil-lejl) jippermettu lill-pjanta twettaq proċessi ta' respirazzjoni ċellulari li jippromwovu l-iżvilupp tal-aċidità naturali li hija karatteristika tal-gheneb. Dan jikseb valuri tal-aċidità ta' madwar 5,5 g/l ta' aċidu tartariku fil-most, li jirriżulta fil-freskezza li hija tant tipika tal-inbejjed rožè.
 - Dawn id-differenzi fit-temperatura jinkoraġġixxu wkoll l-iżvilupp u l-akkumulazzjoni xierqa tal-polifenoli fl-gheneb, minhabba s-siġħat twal ta' dawl li l-vinji tagħna jgawdu fis-sajf.

- Ta' min jinnota wkoll li l-varjetà Prieto Picudo hija kkaratterizzata mill-intensità aromatika għolja tal-inbejjed li jirriżultaw. Biex l-inbejjed ikollhom dawn il-karatteristiċi aromatiċi, it-terpeni responsabbli għal dawn l-aromi jridu jakkumulaw sewwa fil-qoxra tal-gheneb. It-temperaturi għoljin li jitlejghu matul il-perjodi tas-sajf għandhom rwol ewlieni f'dan.
- Dawn it-temperaturi għoljin tas-sajf, flimkien mal-livelli għoljin ta' dawl tax-xemx matul dan il-perjodu, jinkoraġġixxu l-fotosinteżi u jippermettu z-zokkor jakkumula fl-gheneb, u dan jirriżulta f'qawwa alkoholika għolja. Dan il-fattur, flimkien mal-valuri għoljin tal-aċidità naturali tal-varjetà, jippermetti lill-vinikulturi u lill-produtturi inkluzi fid-Denominazzjoni tagħna biex jipproduċu nbejjed homor mhux maturi u friski kif ukoll inbejjed homor b'perjodi itwal ta' maturazzjoni.
- Il-perjodi tal-ħarifa fiż-żona tagħna huma moderati u kemmxjejn bix-xita, li huwa essenzjali biex l-gheneb jitwassal għal maturazzjoni xierqa. Din it-tlestija b'suċċess tal-proċess tal-maturazzjoni tista' tidher fil-bilanċ bejn il-qawwa alkoholika, l-aċidità u l-polifenoli.
- Sabiex tiġi miġġielda l-produzzjoni irregolari tal-varjetà Prieto Picudo, l-Ispesifikazzjoni tal-Prodott diġà tiddikjara li l-vinikulturi jużaw it-teknika "twila" jew taż-żbir tal-kannamieli magħrufa sabiex jippromwovu u jirregolaw il-produzzjoni ta' din il-varjetà b'mod aktar effettiv u jiksibu prodotti ta' kwalità għolja.
- Id-diversi tipi ta' ħamrija deskritti hawn fuq huma kollha kkaratterizzati minn kontenut baxx ta' materja organika. Dan il-fattur huwa deċiżiv fir-rigward tal-ksib ta' prodotti ta' kwalità għolja, kemm għall-varjetajiet homor kif ukoll għall-varjetajiet bojod. L-inbejjed bojod b'mod partikolari għandhom espressjoni aromatika qawwija minhabba l-fatt li l-ħamrija li fiha jikbru hija partikolarment ħafifa, b'livelli baxxi ta' materja organika u tafal, kundizzjonijiet interni eċċellenti ta' drenagg, kapaċità aċċettabbli ta' żamma tal-ilma, faċilità ta' arjazzjoni u penetrazzjoni tal-għeruq, kontenut baxx ta' melħ minerali, fond tajjeb u kontenut adegwat ta' ġebba tal-ġir. Dawn il-kundizzjonijiet huma kollha essenzjali għall-produzzjoni ta' nbejjed bojod ta' kwalità għolja.
- Fl-aħħar nett, il-produzzjoni tal-inbejjed rożè permezz tat-teknika tal-"madreo", li fiha jiżdiedu għenieq tal-gheneb shah mal-inbid waqt il-fermentazzjoni, jenħtieġ li għal darb'ohra tiġi enfasizzata. Din it-teknika tintuża biss fir-reġjun tagħna, u ħafna fabbriki tal-inbid, kif ukoll il-produzzjoni ta' nbejjed rożè klassiċi, dejjem iwarrbu f'it litri ta' most biex jintuża fit-teknika ta' produzzjoni "madreo".

9. Rekwiżiti oħra applikabbli

Qafas ġuridiku:

Fil-leġiżlazzjoni nazzjonali

Tip ta' kundizzjoni ulterjuri:

Imballagg fiż-żona ġeografika demarkata

Deskrizzjoni tal-kundizzjoni:

Il-proċess tal-produzzjoni tal-inbid jinkludi l-ibbottiljar u r-raffinar, u għalhekk il-karatteristiċi organolettiċi, fiżiċi u kimiċi deskritti f'din l-Ispesifikazzjoni tal-Prodott jistgħu jiġu ggarantiti biss jekk l-operazzjonijiet kollha tal-immaniġġjar tal-inbid isiru fiż-żona ta' produzzjoni. Konsegwentement, u bil-ghan li tiġi żgurata l-kwalità u li tiġi pprovduta assigurazzjoni tal-orijini u l-kontroll, l-ibbottiljar irid isir fil-faċilitajiet tal-ibbottiljar tal-fabbriki tal-inbid li jinsabu fiż-żona ta' produzzjoni definita fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott, peress li l-ibbottiljar tal-inbejjed koperti mid-DOP "León" huwa wiehed mill-fatturi kritiċi sabiex jiġu ggarantiti l-karatteristiċi miksuba matul il-proċess tal-produzzjoni u tal-maturazzjoni, kif stabbilit fl-Ispesifikazzjoni tal-Prodott.

Qafas ġuridiku:

Fil-leġiżlazzjoni nazzjonali

Tip ta' kundizzjoni ulterjuri:

Dispożizzjonijiet addizzjonali dwar it-tikkettar

Deskrizzjoni tal-kundizzjoni:

- It-terminu tradizzjonali *Denominación de Origen* ("Denominazzjoni ta' Oriġini") jista' jintuża fuq it-tikketta minflok *Denominación de Origen Protegida* ("Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta").

- Is-sena tal-qtugħ tal-gheneb trid tkun indikata fuq it-tikketta, anki jekk l-inbejjed ma jkunux ġew immaturati.
- L-inbejjed homor jistgħu jiġu ttikkettati bit-termini tradizzjonali “crianza”, “reserva” u “gran reserva” fuq it-tikkettar tagħhom, diment li jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fil-leġislazzjoni fis-seħh.
- L-isem ta' unità ġeografika iżgħar minn daww elenkati fit-Taqsima 4 ta' din l-Ispesifikazzjoni tal-Prodott (municipalitajiet) jista' jintuża flimkien mat-terminu “Vino de Pueblo” (inbid tal-belt), sakemm 85 % tal-gheneb użat biex isir l-inbid protett ikun ġej minn irqajja' ta' raba' li jkunu jinsabu fil-municipalità rilevanti.

Link għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott

<http://www.itacyl.es/calidad-diferenciada/dop-e-igp/listado-dop-vinicas>

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)